



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде

Distr.: General
15 July 2008

Russian
Original: English



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле
Конференция Сторон
Четвертое совещание
Рим, 27-31 октября 2008 года
Пункт 6 с) предварительной повестки дня*

Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний
Конференции Сторон: оказание технической помощи
на региональном и национальном уровнях

Оказание технической помощи в рамках Роттердамской конвенции

Записка секретариата

1. В своем решении РК-3/6 об осуществлении региональной и национальной деятельности по оказанию технической помощи Конференция Сторон просила секретариат подготовить с указанием расходов подробную программу мероприятий по оказанию технической помощи на региональном и национальном уровнях на двухгодичный период 2009-2010 годов для рассмотрения Конференцией на ее четвертом совещании.
2. В ответ на эту просьбу секретариат подготовил проект программы мероприятий по оказанию технической помощи на региональном и субрегиональном уровнях, которая приводится в приложении к настоящей записке.

Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

3. Конференция Сторон, возможно, пожелает:
 - а) рассмотреть и утвердить предлагаемую с указанием расходов подробную программу мероприятий по оказанию технической помощи на региональном и национальном уровнях на двухгодичный период 2009-2010 годов;

* UNEP/FAO/RC/COP.4/1.

- b) призвать Стороны вносить взносы в Добровольный специальный целевой фонд, что таким образом позволит осуществить запланированные мероприятия;
- c) предложить Сторонам рассмотреть доклады совещаний по планированию на национальном и субрегиональном уровнях, в частности потребности, касающиеся регулирования основных химических веществ, при рассмотрении мероприятий в рамках программ по оказанию технической помощи в этих странах.

Приложение

Программа мероприятий по оказанию технической помощи на региональном и национальном уровнях на двухгодичный период 2009-2010 годов

Введение

1. Роттердамская конвенция вступила в силу в феврале 2004 года, причем тогда она насчитывала 50 Сторон. По состоянию на май 2008 года эта цифра возросла до 120 Сторон. Поскольку число Сторон возросло, также увеличилось разнообразие их потребностей. Во многих случаях Стороны, которые пользовались технической помощью, имели возможность выполнять основные обязательства по Конвенции и наметили приоритеты для деятельности, которые зачастую требовали более целенаправленной и конкретной помощи. Во многих случаях выявленные потребности не были уникальными для этой Конвенции, однако отражали отсутствие потенциала в области регулирования основных веществ. В других же случаях, в частности, в отношении новых Сторон, существовала необходимость в более основополагающей помощи, с тем чтобы они могли выполнять основные обязательства по Конвенции. Ключевая задача заключается в разработке программы оказания технической помощи, способной удовлетворить весь круг потребностей всех Сторон.

2. Помимо четко определенной программы Конвенции, касающейся оказания технической помощи, которая обеспечивает оказание надежной поддержки Сторон, новые области стратегической направленности предлагаемой программы работы на 2009-2010 годы будут охватывать следующее:

a) переход к осуществлению всеобъемлющего принципа Организации Объединенных Наций "единство действий", который также соответствует различным призывам добиваться синергизма с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, и связанной с этим программой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), в области осуществления мероприятий по оказанию технической помощи в связи с химическими веществами. В частности, особое внимание будет уделяться сотрудничеству с Стокгольмской конвенцией о стойких органических загрязнителях в достижении, там где это уместно, совместного программного осуществления ключевых мероприятий с конечной целью оказания содействия работе Сторон в осуществлении обеих Конвенций;

b) разработка целенаправленной программы для обеспечения безопасного регулирования промышленных химических веществ с уделением особого внимания правовой, регламентационной и административной структурам и рамкам, необходимым для поддержания национальных многосекторальных программ регулирования промышленных химических веществ;

c) разработка программ работы по оказанию технической помощи в области правовых вопросов и расширения осведомленности общественности;

d) Уделение повышенного внимания региональному участию и осуществлению с особым акцентом на необходимость основывать свою деятельность на существующих инфраструктурах в поддержку координированного и рентабельного осуществления Конвенции посредством расширения использования существующих региональных потенциалов и сетей, таких как распространенная ЮНЕП сеть региональных бюро, региональные бюро Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и региональные центры Стокгольмской конвенции и Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, которые идеально расположены и оснащены для поддержания выполнения мероприятий по оказанию технической помощи на региональном и национальном уровнях, связанных с Конвенцией.

3. При подготовке этого предложения секретариат попытался провести различия между теми мероприятиями, которые присущи только Роттердамской конвенции и осуществляются и будут усилены в следующем двухгодичном периоде, и теми мероприятиями, которые присущи не только этой Конвенции, как, например, подготовка таможенных должностных лиц, активизация и укрепление потенциала в области регулирования пестицидов, усиление инфраструктуры для регулирования промышленных химических веществ и интеграция мероприятий в рамках связанных с этим конвенций, например, Базельской и Стокгольмской

конвенций. Мероприятия, намеченные в рамках последней группы, будут осуществляться в сотрудничестве с целым рядом партнеров.

4. В результате совещаний по планированию на национальном и субрегиональном уровнях Стороны выявили широкий круг потребностей или мероприятий, необходимых для их удовлетворения, с тем чтобы в полной мере воспользоваться возможностями Роттердамской конвенции. Во многих случаях эти потребности отражают недостаток потенциала в области регулирования основных химических веществ. Некоторые выявленные конкретные вопросы включают отсутствие инфраструктуры в области обращения с промышленными химическими веществами или их регулирования, наряду с необходимостью комплексной законодательной или правовой структуры для регулирования химических веществ, помощью в области улучшения соблюдения существующего законодательства и норм, помощью в области регулирования информации, регламентационным принятием решений и оценкой рисков. Большинство этих потребностей не могут быть эффективно удовлетворены за счет проведения семинаров-практикумов или совещаний, однако требуют более устойчивых форм финансовой и технической помощи. Предлагается, однако, чтобы секретариат мог играть свою роль в оказании Сторонам помощи, связанной с развитием потенциала, направленного на то, чтобы заручиться необходимой технической и финансовой поддержкой из других источников. Сторонам также, будет предложено включить вопросы регулирования химических веществ в свои национальные экономические стратегии и стратегии развития и сотрудничать с двусторонними и многосторонними донорами.

5. Предлагаемая программа работы на 2009-2010 годы концентрируется на основных мероприятиях, имеющих отношение к выполнению основных обязательств по Конвенции, в отношении чего секретариат, как можно было бы ожидать, будет играть ведущую роль, и включает те же основные элементы, что и программа работы на предыдущий двухгодичный период. Она также охватывает мероприятия, определенные Сторонами на совещаниях по планированию на национальном и субрегиональном уровнях. Отдельные элементы были пересмотрены на основе накопленного опыта и в ответ на потребности и приоритеты, определенные Сторонами в 2007-2008 годах. Основная задача заключается в разработке мероприятий, которые отражали бы весь круг потребностей государств-членов, включая мероприятия, приспособленные к конкретным потребностям отдельных стран или небольших групп стран, с уделением особого внимания тем мероприятиям, которые считаются необходимыми для Сторон в целях всемерного осуществления Конвенции.

6. Подход, принятый в настоящем документе, заключается в том, чтобы: отразить ряд имеющихся мероприятий по оказанию технической помощи; определить Стороны, которые, как ожидается, могли бы получить наибольшую выгоду от таких мероприятий, и партнеров, которые могли бы сотрудничать с секретариатом в осуществлении этих мероприятий; а также отразить предполагаемый уровень ресурсов, необходимых на 2009-2010 годы. В предлагаемом подходе на правительства возлагается большая ответственность за определение своих потребностей в области оказания технической помощи и за проявление инициативы в стремлении заручиться помощью для удовлетворения этих потребностей.

7. Настоящая записка подразделена на четыре главы: в первой вкратце отражены различные категории помощи, которая может быть оказана в период 2009-2010 годов в ответ на потребности Сторон в оказании технической помощи; во второй рассматриваются возможные партнеры, которые могли бы работать с секретариатом в оказании такой помощи; в третьей предлагаются элементы программы работы на 2009-2010 годы, включая первоначальную смету возможных расходов; в четвертой отражены вопросы, подлежащие рассмотрению, а также последующие меры по операционализации предлагаемой программы работы.

I. Откликаясь на потребности Сторон в технической помощи

8. Первое, что следует сделать для оказания Сторонам содействия в осуществлении Роттердамской конвенции, это помочь им определить имеющиеся у них конкретные потребности. В настоящей главе говорится о роли справочно-информационных материалов в деле оказания Сторонам содействия в осуществлении Конвенции и кратко анализируются мероприятия, предлагаемые для удовлетворения потребностей Сторон в выполнении их ключевых обязательств в рамках Конвенции. Здесь также приводится краткая информация о некоторых видах совещаний, которые можно было бы учесть в контексте оказания Сторонам помощи в удовлетворении этих потребностей, не забывая о том, что некоторые вопросы, возможно, не удастся эффективно решить на совещании и что для этого потребуются такие формы оказания помощи, которые имеют более целенаправленный или стабильный характер.

A. Набор справочно-информационных материалов

9. Важным вкладом в дело содействия работе как со Сторонами, так и с партнерами стала подготовка набора справочно-информационных материалов Роттердамской конвенции. Данный набор представляет собой источник исчерпывающей информации о Конвенции, который был разработан с учетом потребностей конечных пользователей, включая широкую общественность, назначенные национальные органы и заинтересованных субъектов, занимающихся вопросами осуществления Конвенции. В него вошли элементы, предусматривающие оказание содействия в осуществлении мероприятий по расширению информированности и в обеспечении подробной технической информации и учебно-методических материалов, призванных содействовать в реализации Конвенции. Копии набора справочно-информационных материалов и их различные элементы были широко распространены и приводятся на веб-сайте Конвенции.

B. Национальные и субрегиональные совещания

1. Учебные семинары-практикумы и семинары-практикумы по расширению осведомленности общественности

10. Учебные семинары-практикумы и семинары-практикумы по расширению осведомленности общественности предлагаются новым Сторонам или Сторонам, которые испытывают трудности в области выполнения своих основных обязательств в рамках Конвенции. Им будет предоставлена возможность принять участие в семинарах и в семинарах-практикумах по расширению осведомленности общественности, с тем чтобы они в полной мере смогли воспользоваться преимуществами Конвенции. Предлагаемое расписание обеспечит практическую подготовку в области ключевых оперативных элементов Конвенции наряду с получением имеющейся информации в рамках Конвенции, а также понимание того, каким образом эти элементы могут быть использованы для укрепления национального потенциала в области принятия решений о химических веществах. Семинары-практикумы также обеспечат участникам возможности лучше понять структуру веб-сайта Конвенции и набор справочно-информационных материалов, с тем чтобы Стороны могли обмениваться своим опытом в области осуществления Конвенции, а также улучшить сотрудничество на национальном и субрегиональном уровнях.

11. Стороны, имеющие право на участие в таких субрегиональных семинарах-практикумах, включают в себя развивающиеся страны, являющиеся Сторонами, которые ратифицировали Конвенцию после 2004 года, обладают низким уровнем представления ответов о предстоящем импорте, испытывают трудности в представлении уведомлений об окончательном регламентационном постановлении или у них сменились назначенные национальные органы.

2. Совещания по планированию на национальном и субрегиональном уровнях

12. Секретариат подготовил расписание ряда совещаний по планированию, которые содействуют национальному диалогу между ключевыми участниками осуществления Конвенции. Эти совещания помогают Сторонам определить элементы национальных планов действий или стратегий осуществления. Их итоги включают набор таблиц, определяющих, что должно быть сделано, кем и когда. Они также помогают определить приоритетность действий и сформировать основу, на которой страны смогут подготавливать просьбы, касающиеся конкретных мероприятий по оказанию технической помощи из ряда источников.

13. К Сторонам, имеющим право на участие в таких национальных или субрегиональных совещаниях по планированию, относятся развивающиеся страны, являющиеся Сторонами¹, которые не участвовали в таких совещаниях в 2007-2008 годах.

14. В качестве связанного с этим мероприятия можно назвать созыв национальных семинаров продолжительностью в один-два дня в рамках последующей деятельности по итогам субрегиональных совещаний. Учитывая, что лишь ограниченное число национальных представителей участвуют в субрегиональных совещаниях, семинары предоставляют возможность заручиться более широкой поддержкой для реализации итогов субрегиональных совещаний по планированию, рассмотреть ход осуществления согласованных мероприятий и дополнительно проанализировать потребности стран и их приоритеты.

¹ Ссылка на Стороны, являющиеся развивающимися странами, предполагает также включение Строн, которые являются странами с переходной экономикой.

15. К странам, имеющим право участвовать, относятся те, которые участвовали в субрегиональных совещаниях по планированию и обратились с просьбой о проведении такого семинара. Эти семинары организуются назначенным национальным органом во взаимодействии с представителем регионального отделения ФАО при ограниченной финансовой поддержке со стороны секретариата.

3. Тематические совещания, посвященные конкретным вопросам

16. Будут отмечаться довольно заметные различия по регионам, в том что касается круга вопросов, для решения которых может быть запрошена конкретная помощь. На основе рассмотрения итогов совещаний по планированию на национальном и субрегиональном уровнях к основным вызывающим тревогу вопросам, по которым секретариат мог бы, как предполагается, играть ключевую роль, относятся связанные с торговлей аспекты Конвенции, такие как выполнение обязательств в отношении экспорта и соблюдение решений об импорте, принятых другими странами, наряду с процедурами и процессами, предназначенными для идентификации особо опасных пестицидных составов.

17. То, как эти вопросы будут решаться, зависит от характера самих вопросов и затрагиваемых стран. В некоторых случаях вопрос эффективно может быть решен путем созыва национального совещания с участием более широкого круга заинтересованных субъектов. В других случаях, когда тот или иной вопрос был обозначен рядом стран региона, может быть создано тематическое совещание с участием двух–трех стран для обмена опытом и вынесения предложений по вариантам.

18. Предлагается, чтобы секретариат работал со Сторонами в целях созыва ограниченного числа национальных или субрегиональных совещаний, касающихся особо опасных пестицидных составов и связанных с торговлей аспектов Конвенции, в целях лучшего понимания связанных с этим проблем, в частности, роли экспортирующих стран в осуществлении Конвенции и взаимосвязи между некоторыми основными экспортирующими Сторонами и их основными импортирующими Сторонами.

19. Можно было бы уделить дополнительное внимание тому, каким образом секретариат мог бы помочь Сторонам в удовлетворении межсекторальных потребностей, связанных с регулированием основных химических веществ, как это отражено в введении к настоящему документу, где, как ожидается, секретариат обеспечит партнерство для успешного осуществления. Это может принять форму учебной программы по разработке и представлению предложений о финансировании для соответствующих организаций или двусторонних и многосторонних доноров. Эти совещания могли бы созываться в сотрудничестве с секретариатом Стокгольмской конвенции и другими партнерскими многосторонними природоохранными соглашениями в качестве дополнительного средства поощрения синергизма и комплексного подхода к национальному осуществлению конвенций. В рамках этой категории особой областью концентрации явится сотрудничество со Стокгольмской конвенцией, в частности в том, что касается совместного оказания технической помощи в таких областях, как осведомленность общественности, подготовка сотрудников таможни, информационно-координационные механизмы и правовая поддержка.

20. Другие совещания в рамках этой категории будут содействовать Сторонам в подготовке уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и обеспечат содействие Сторонам, которые желают пересмотреть свои перечни химических веществ в рамках Конвенции.

4. Укрепление сотрудничества на региональном уровне

21. Проводимые раз в два года совещания между назначенными национальными органами в субрегионе обеспечивают возможность провести обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Конвенции, выявить общие проблемы и обменяться опытом относительно найденных решений. Конкретные технические вопросы для рассмотрения на совещаниях в различных регионах будут отличаться друг от друга в зависимости от участвующих назначенных национальных органов. Совещания также позволят секретариату представлять назначенным национальным органам обновленную имеющуюся информацию в рамках Конвенции, а также получать целенаправленную обратную связь по таким вопросам, как веб-сайт Конвенции и набор справочно-информационных материалов.

22. Совещания предоставляют возможность провести обзор основных обязательств в рамках Конвенции, таких как: представление ответов, касающихся предстоящего импорта, а также представление уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях. В

соответствии с положением об оказании Сторонами взаимной помощи, предусмотренным в Конвенции, на каждом совещании назначенных национальных органов присутствуют некоторые Стороны, которые успешно выполняют свои обязательства по Конвенции, а также другие менее успешные Стороны. Объединение назначенных национальных органов таким образом может служить укреплению регионального сотрудничества и поддержки между Сторонами в отношении осуществления.

23. В соответствии с проявленной заинтересованностью в содействии комплексному осуществлению Стокгольмской и Роттердамской конвенций на национальном уровне предлагается провести ряд региональных или субрегиональных совещаний между назначенными национальными органами, а также их национальными партнерами в рамках Стокгольмской конвенции. Эти совещания могут включать отдельные заседания для обсуждения регионального опыта в осуществлении различных конвенций, а также совместные заседания, где можно будет обменяться опытом в целях содействия комплексным подходам по вопросам, представляющим общий интерес.

24. Кроме того, региональное сотрудничество будет развиваться дополнительно на основе проведения региональных совещаний со Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ и Стокгольмской и Базельской конвенциями.

C. Проведение непосредственно со странами индивидуальной работы по конкретным вопросам

25. Круг вопросов, в связи с которыми может быть запрошена помощь, будет сильно различаться в зависимости от стран, и пути возможного решения этих различных вопросов будут зависеть от их характера и от того, о каких странах идет речь. В некоторых случаях может оказаться, что проведение национального или субрегионального совещания – это неэффективный путь решения вопросов в связи с выявленными потребностями. В таких случаях более эффективным средством оказания помощи может быть, в частности, привлечение регионального эксперта или международного консультанта для непосредственной работы с назначенным национальным органом в той или иной стране, или же эти вопросы можно было бы решить за счет подключения к осуществляемым в стране или на региональном уровне мероприятиям через двусторонние проекты по оказанию помощи в рамках работы по выполнению соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, таких как Базельская или Стокгольмская конвенции. Секретариат мог бы оказать содействие в осуществлении контактов между Сторонами, обращающимися за помощью, или двусторонними или многосторонними программами и организациями, занимающимися вопросами оказания помощи, которые могли бы обеспечить такую помощь.

D. Промышленные химические вещества

26. Новая программная область оказания поддержки в рамках этой категории будет охватывать разработку программы по промышленным химическим веществам. Эта деятельность будет осуществляться в сотрудничестве с Стокгольмской конвенцией и другими ключевыми партнерами.

II. Партнеры по оказанию технической помощи на региональном уровне

27. Ключевым итогом совещаний по планированию на национальном и субрегиональном уровнях в целях осуществления Конвенции явятся запросы об оказании технической помощи на основе выявленных приоритетов. Около 17 развивающихся стран, являющихся Сторонами, примут участие в таких совещаниях к концу 2008 года; можно ожидать, что эти страны будут стремиться получить помощь начиная с 2009 года. Предполагая, что дополнительные Стороны примут участие в совещаниях по планированию в 2009 году, число просьб о последующей помощи, как ожидается, возрастет до 2010 года.

28. Для удовлетворения этого возросшего спроса на помощь, оптимального использования существующих ресурсов, а также использования имеющихся экспертных знаний секретариат будет сотрудничать с рядом партнеров, в частности с секретариатом Стокгольмской конвенции, и будет искать возможности для укрепления и расширения круга партнеров по оказанию технической помощи в поддержку Конвенции. В настоящей главе вкратце перечислены другие ключевые партнеры, которые могут сотрудничать с секретариатом в оказании технической помощи на региональном уровне в 2009-2010 годах.

29. На характер деятельности по оказанию технической помощи, которая будет осуществляться, повлияет выбор партнеров. Например, будет продолжено сотрудничество с Всемирной таможенной организацией (ВТО) и инициативой ЮНЕП "Экологическая таможня". Аналогичным образом, в работе над вопросом, касающимся особо опасных пестицидных составов и промышленных химических веществ, будут изыскиваться возможности для взаимодействия с соответствующими партнерами, такими как Всемирная организация здравоохранения и Сеть действий по борьбе с пестицидами.
30. В течение двухгодичного периода 2009-2010 годов основными партнерами в мероприятиях по оказанию технической помощи станут секретариаты Стокгольмской и Базельской конвенций, отделение по химическим веществам Отдела промышленности, торговли и экономики ЮНЕП и, в частности, СПМРХВ, Отдел природоохранных конвенций ЮНЕП и Отдел координации Фонда глобальной окружающей среды ЮНЕП. В Панама-сити будет создано экспериментальное совместное бюро связи, которое разместится в Региональном бюро ЮНЕП для Латинской Америки и Карибского бассейна, в целях выполнения программных и координационных функций, связанных с поддержкой согласованного осуществления мероприятий вышеупомянутых партнеров, с тем чтобы воспроизвести эту модель в регионах Африки и Азии и Тихого океана.
31. На выбор партнеров будет также влиять то, в каком регионе планируется проведение работы. Предполагается, что будут предприняты усилия для продолжения работы в тесном контакте с региональными отделениями ФАО и ЮНЕП в деле разработки и осуществления деятельности по оказанию технической помощи и, в соответствующих случаях – с представителями ФАО в отдельных странах. Предполагается осуществление дальнейшего сотрудничества с региональными центрами Базельской конвенции в организации конкретных совещаний.
32. Созданная в декабре 2005 года региональная группа экспертов оказывает секретариату содействие в организации национальных и субрегиональных совещаний по вопросам осуществления Конвенции и имеет все возможности для проведения последующей индивидуальной работы со странами по конкретным вопросам, связанным с осуществлением Конвенции. Дальнейшее развитие деятельности этой группы рассматривается в качестве возможности для содействия сотрудничеству по линии Юг–Юг и поиска на региональном уровне решений региональных проблем. Будут предприняты усилия для выявления правовых экспертов, которые присоединятся к группе.
33. Также важную роль играют партнерства с региональными учреждениями, сотрудничающими со странами по вопросам, касающимся осуществления Конвенции. Одним из таких примеров являются Азиатско-Тихоокеанская комиссия по защите растений, насчитывающая 24 страны-члена, 16 из которых являются Сторонами Конвенции. Такое сотрудничество обеспечивает странам возможность включать свою деятельность по Конвенции в мероприятия этих региональных партнеров и содействовать ратификации Конвенции.
34. Еще одной группой партнеров являются Стороны, оказывающие двустороннюю помощь в соответствии со статьей 16 Конвенции. Сторонам, изъявившим желание оказать техническую помощь, можно было бы предложить рассматривать доклады национальных и субрегиональных совещаний по планированию, особенно приоритетные мероприятия, намеченные странами. Такая помощь может быть сконцентрирована на комплексных вопросах, касающихся регулирования основных веществ, о чем говорится в пункте 4.
35. Сторонам может быть предложено проинформировать секретариат об имеющихся у них экспертном потенциале и способности оказать помощь, в том числе по правовым вопросам, таким как рассмотрение и подготовка законодательства, касающегося осуществления Конвенции. Как предложено в разделе С главы I выше, в случае получения просьб об оказании помощи секретариат мог бы в качестве первого шага выяснить, заинтересовано ли национальное правительство в осуществлении совместной работы по решению данного вопроса, и оказать содействие в налаживании контактов между правительством, запрашивающим помощь, и соответствующими двусторонними и многосторонними организациями и программами, занимающимися вопросами оказания помощи.

III. Элементы программы работы по оказанию технической помощи на региональном уровне на 2009-2010 годы

36. В настоящей главе изложена предлагаемая программа работы по оказанию технической помощи на региональном уровне на 2009-2010 годы. В ней приводятся конкретные

мероприятия, подлежащие осуществлению в ответ на потребности стран и партнеров, которые будут участвовать в реализации этих мероприятий. Кроме того, в ней отмечается важность разработки элементов, характеризующих достигнутый успех, или показателей прогресса, что позволило бы определить эффективность этих мероприятий. В добавлении I к настоящему документу в табличной форме приводится сводка сметных расходов, связанных с осуществлением этой программы работы.

A. Набор справочно-информационных материалов

37. Набор справочно-информационных материалов будет обновлен, с тем чтобы отразить опыт, накопленный в области его применения, особенно в том, что касается разработки новых документов и пересмотра и переиздания уже имеющихся материалов. В качестве практических инструментов в помощь странам будут разработаны дополнительные тематические исследования на основе опыта отдельных стран в деле реализации конкретных аспектов Конвенции. Непрерывно будут предприниматься усилия для обеспечения того, чтобы как можно больше документов было подготовлено на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

38. Прототип программы э-подготовки по ключевым функциональным элементам Конвенции пройдет дополнительное испытание на местах и будет представлен на английском, французском и испанском языках. Цель заключается в том, чтобы содействовать непрерывной самостоятельной профессиональной подготовке на национальном уровне в целях решения проблем, возникающих в связи с частыми изменениями в назначенных национальных органах некоторых стран.

39. Раздел E набора справочно-информационных материалов, посвященный междисциплинарным вопросам, служит источником руководящих указаний относительно того, как работу по осуществлению Конвенции можно было бы интегрировать в мероприятия, проводимые в рамках других международных соглашений или программ. В нем делаются ссылки на отдельные источники общей информации о химических веществах, которые могут представлять интерес или использоваться странами при осуществлении Конвенции. Этот раздел будет по-прежнему совершенствоваться и расширяться с тем, чтобы отразить в нем новую информацию по мере ее поступления.

B. Национальные и субрегиональные совещания

1. Совещания по подготовке кадров и расширению осведомленности общественности

40. Совещания по подготовке кадров и расширению осведомленности общественности предлагается проводить для тех Сторон, которые испытывают трудности в области выполнения основных обязательств в рамках Конвенции, с тем чтобы они могли в большей мере пользоваться преимуществами положений Конвенции и ее мероприятий. Эти совещания обеспечат практическую подготовку в области основных функциональных элементов Конвенции и отразят возможности комплексного подхода к осуществлению наряду с соответствующими международными мероприятиями, как, например, в рамках Стокгольмской и Базельской конвенций и СПМРХВ. Сюда входят: целевые исследования и обсуждения в небольших группах по вопросам подготовки и представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях; рассмотрение документов для содействия принятию решений и подготовка и представление ответов, касающихся предстоящего импорта; рассмотрение и заполнение докладов об авариях, касающихся особо опасных пестицидных составов; а также подготовка в области уведомлений об экспорте.

41. Участникам также будет предложена информация, имеющаяся в рамках Конвенции, а также то, каким образом она может быть использована для усиления национального процесса принятия решений по химическим веществам, наряду с веб-сайтом Конвенции и набором справочно-информационных материалов. Совещания обеспечат странам возможность обменяться своим опытом в области осуществления, а также возможности расширить сотрудничество на национальном и субрегиональном уровнях.

42. По состоянию на май 2008 года, 20 развивающихся стран, являющихся Сторонами, ратифицировали Конвенцию после 2004 года и имеют низкий уровень ответов, касающихся предстоящего импорта, кроме того, они испытывают трудности с представлением уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, а также испытали изменения в назначенных национальных органах. Эти страны будут иметь право участвовать в таких субрегиональных совещаниях. Предлагается проводить по два субрегиональных совещания каждый год, в которых участвуют 25 представителей максимум из 5 стран. В результате этого в

период 2009-2010 годов до 20 Сторон будут иметь возможность участвовать в совещаниях по подготовке кадров и повышению осведомленности общественности.

2. Национальные и субрегиональные совещания по планированию

43. В качестве первого основного шага в деле определения потребностей стран будет продолжено проведение совещаний по планированию на национальном и субрегиональном уровнях, направленных на выявление элементов национальных планов действий или стратегий осуществления Конвенции. По мере необходимости, будут вноситься изменения в методологию и подход с тем, чтобы отразить накопленный опыт. Об успехе программы можно будет судить по тому, насколько страны способны обеспечить выполнение своих обязательств по Конвенции, в частности в том, что касается представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и ответов, касающихся предстоящего импорта. Дополнительным показателем успеха станет число просьб об оказании технической помощи, представляемых Сторонами с учетом приоритетных направлений деятельности, определенных в результате проведения этих совещаний по планированию.

44. По состоянию на конец 2008 года будет насчитываться 28 развивающихся стран, являющихся Сторонами, которые еще должны принять участие в национальном или субрегиональном совещании по планированию. Этим Сторонам будет предложена возможность принять участие в таких совещаниях в 2009-2010 годах. Эти совещания обеспечивают возможность воспользоваться национальными планами осуществления, разработанными в рамках Стокгольмской конвенции, и расширять сотрудничество с такими партнерами, как ФАО и региональные бюро ЮНЕП. Национальным координационным центрам Базельской и Стокгольмской конвенций и СПРМХВ будет по-прежнему предлагаться принимать участие в совещаниях, поскольку их участие рассматривается в качестве ключевой меры в расширении комплексного подхода к осуществлению этих конвенций и мероприятий, связанных с регулированием химических веществ на национальном уровне. Предлагается проводить три национальных и три субрегиональных совещания с участием трех стран ежегодно. В результате этого в период 2009-2010 годов еще до 24 Сторон выявят элементы национальных планов действий или стратегий осуществления Конвенции.

45. В сотрудничестве с региональными бюро ФАО национальные семинары будут проведены для тех Сторон, которые участвовали в субрегиональных совещаниях по планированию, проходивших в 2008 году, а также для тех же 18 Сторон, которые будут участвовать в субрегиональных совещаниях по планированию в 2009-2010 годах. Предполагается, что лишь сравнительно небольшое число участников от каждой страны примут участие в субрегиональных совещаниях. Национальные семинары дают возможность заручиться более широкой поддержкой национальных планов осуществления, рассмотреть ход осуществления планов, а также дополнительно проанализировать потребности и приоритеты стран. В результате этого на период 2009-2010 годов предлагается проведение до 24 национальных последующих семинаров.

3. Тематические совещания

а) Национальные и субрегиональные совещания по конкретным вопросам

46. Сторонам, которые принимали участие в национальных или субрегиональных совещаниях по планированию, будет уделяться приоритет в отношении участия в национальных или субрегиональных совещаниях по конкретным вопросам в качестве средства для обеспечения последующих мер по некоторым выявленным ключевым приоритетам.

47. Чем больше Сторон принимают участие в национальных и субрегиональных совещаниях по планированию, тем больше возникает возможностей разработать последующие мероприятия по различным вопросам, которые возникнут в течение 2009-2010 годов. Основные мероприятия, которые предполагается осуществить в 2009-2010 годах, включают совместную работу со Сторонами по аспектам торговли в рамках Конвенции, особо опасные пестицидные составы и попытки заручиться помощью в целях решения междисциплинарных вопросов, определенных в ходе национальных и субрегиональных совещаний, имеющих отношение к созданию потенциала для регулирования основных химических веществ.

48. Будет продолжено проведение ряда семинаров-практикумов, посвященных аспектам торговли в рамках Конвенции: один для экспортирующих стран и один для экспортирующих стран и их основных торговых партнеров (например, для трех импортирующих стран, находящихся в районе или в различных районах с экспортирующими странами). Эти совещания будут уделять особое внимание тем развивающимся странам, являющимися Сторонами, которые являются основными производителями и экспортерами химических веществ. Еще одним

вариантом могло бы стать участие в совместном проекте с одним или несколькими государствами – членами Европейского союза и ограниченным числом их основных торговых партнеров в развивающихся странах.

49. В 2009-2010 годах будет проведено до двух национальных совещаний по вопросам торговли и двух совещаний с торговыми партнерами. Необходимо определить точное местонахождение и страны, которые будут участвовать.

50. В предстоящий двухгодичный период будет проведено до трех субрегиональных совещаний в поддержку Сторон, находящихся в общем процессе подготовки сообщений для Комитета по рассмотрению химических веществ. Предполагается, что эта целенаправленная помощь приведет к представлению сообщений, которые пройдут проверку Комитета по рассмотрению химических веществ.

51. Будет проведено до трех субрегиональных совещаний в целях разработки и осуществления программы помощи Сторонам, которые желают пересмотреть свои перечни химических веществ в рамках Конвенции, с тем чтобы максимально увеличить свои преимущества на национальном уровне. Химические вещества, перечисленные в приложении III к Конвенции, включают пестициды и промышленные химические вещества, которые Стороны запретили или строго ограничили в силу угрозы для здоровья человека или окружающей среды. Стороны, возможно, пожелают пересмотреть свои ответы, касающиеся предстоящего импорта, с тем чтобы отразить текущие национальные позиции, т.е. окончательные решения, временные решения, уточнение любых условий, будут ли они обращаться за любой помощью со стороны секретариата и какого вида помощь Сторон может потребоваться при оценке выбранных химических веществ. Эти совещания обратятся к статье 10 Конвенции, рассмотрев соответствующие законодательные или административные механизмы, на которых основаны ответы, касающиеся предстоящего импорта.

52. С особо опасными пестицидными составами по-прежнему возникают проблемы в условиях их применения во многих странах. Общая задача мероприятий в 2009-2010 годах будет заключаться в том, чтобы установить соответствующую взаимосвязь между назначенными национальными органами и мероприятиями по мониторингу общественного здоровья в отдельных странах, а также процессом подготовки и представления предложений, касающихся особо опасных пестицидных составов в соответствии со статьей 6 Конвенции. Эта работа будет строиться на результатах сотрудничества с сетью действий по борьбе с пестицидами в 2007-2008 годах. Методология, разработанная в сотрудничестве с Сетью, пройдет дальнейшую проверку в дополнительных общинах в двух экспериментальных странах, а аналогичная программа мониторинга здоровья общин, использующая вклад соответствующих назначенных национальных органов, будет начата в двух других странах региона. Накопленный опыт послужит в качестве возможной основы для расширенной программы в Африканском регионе и, возможно, в других местах, которую можно было бы сформулировать и представить двусторонним или многосторонним донорам на рассмотрение в конце 2010 года.

53. В целях содействия странам в принятии последующих мер по итогам национальных и субрегиональных совещаний по планированию будет проведен ряд субрегиональных совещаний по подготовке кадров в области разработки предложений, касающихся финансовой и технической поддержки в области междисциплинарных вопросов, относящихся к регулированию основных химических веществ. В результате этой подготовки странам следует лучше понять, каким образом они могут испрашивать поддержку целого ряда многосторонних и двусторонних доноров. Эти совещания будут проводиться в сотрудничестве с секретариатом Стокгольмской конвенции в качестве дополнительного средства поощрения комплексного подхода к осуществлению Конвенции на национальном уровне. В период 2009-2010 годов будет осуществлено до четырех субрегиональных учебных программ, в рамках которых как минимум до 18 Сторон получат подготовку в области разработки и представления предложений о финансировании в поддержку ключевых мероприятий, выявленных в ходе национальных и субрегиональных совещаний по планированию. Местонахождение и страны, принимающие в этом участие, будут определяться на индивидуальной основе.

54. Эти национальные и субрегиональные совещания, соответственно, будут проводиться в сотрудничестве с региональными центрами, учрежденными в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций, и региональными бюро ФАО и ЮНЕП в качестве средства укрепления роли этих бюро в региональной деятельности Конвенции. Это расширенное сотрудничество поможет дополнительно определить потребности стран, выявить возможности сотрудничества с другими соответствующими мероприятиями на национальном и субрегиональном уровнях и содействовать принятию последующих мер.

55. Руководствуясь указаниями, которые, как ожидается, предложит четвертое совещание Конференции Сторон, секретариат разработает конкретные мероприятия для решения вопроса сокращения числа уведомлений, представляемых в секретариат, в частности, развивающимися странами.

b) Совместная деятельности с секретариатом Стокгольмской конвенции

56. Значительное число мероприятий, упомянутых в настоящем документе, будет осуществляться в сотрудничестве с секретариатом Стокгольмской конвенции. Однако в отношении перечисленных ниже мероприятий совместная деятельность с этой Конвенцией будет представлять собой конкретные планируемые результаты в целях содействия комплексному осуществлению обеих конвенций на программном и национальном уровнях. Такой вид сотрудничества может также привлекать других соответствующих партнеров. Темы совместных тематических совещаний отражены ниже.

c) Расширение осведомленности общественности

57. Секретариат разработает программу для решения вопроса о расширении осведомленности общественности, которая будет сконцентрирована на разработке стратегии коммуникаций и связанных с этим материалов, призванных расширить осведомленность общественности о целях и работе обеих конвенций. Она также будет сконцентрирована на вопросах здоровья человека и окружающей среды, касающихся химических веществ, охватываемых обеими конвенциями, подчеркивая подход жизненного цикла и привлечение более широкого круга лиц, т.е. государственного и частного секторов. В двухгодичном периоде 2009-2010 годов запланировано провести до четырех совещаний по этому вопросу.

d) Подготовка таможенных сотрудников

58. Помимо продолжения деятельности, которую секретариат осуществляет в рамках всего контекста инициативы "Экологическая таможня", секретариат предполагает сотрудничать с Стокгольмской конвенцией и ВТО в оказании поддержки Сторонам, которые содействуют осуществлению Согласованной системы таможенных кодов. Сотрудничество с ВТО будет отчасти усилено в результате вступления в 2007 году в силу Согласованной системы таможенных кодов в отношении первой группы химических веществ, перечисленных в приложении III к Конвенции. Это будет содействовать соблюдению национальных решений Сторон, касающихся импорта, и обеспечит возможность работать с ВТО, с тем чтобы подчеркнуть важность связей между назначенными национальными органами и сотрудниками таможни. Кроме того, в 2009-2010 годах будут продолжены совместные мероприятия с должностными лицами таможни в рамках инициативы "Экологическая таможня", с секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений и другими соответствующими организациями. Предполагается провести до четырех совещаний по этому вопросу.

e) Информационно-координационный механизм

59. В контексте механизма обмена информацией Конвенции информационно-координационный механизм Конвенции, сопоставимый с информационно-координационным механизмом Стокгольмской конвенции, будет создан для того, чтобы оказывать конкретную поддержку Сторонам в расширении доступа к базе данных по предварительному обоснованному согласию (ПОС) и другим соответствующим информационным ресурсам, предлагаемым Сторонам. Особое внимание будет уделено техническим и материально-техническим препятствиям некоторых Сторон в области получения доступа к информации он-лайн. Дополнительные усилия будут приложены к тому, чтобы улучшить предоставление доступа к информации о химических веществах, охватываемых Роттердамской конвенцией. Будут дополнительно развиваться связи с источниками информации, определенными в разделе E набора справочно-информационных материалов по междисциплинарным вопросам, с тем чтобы охватить другие соответствующие источники информации. Предполагается провести до четырех совещаний по этому вопросу.

f) Совместная правовая поддержка

60. Совместные с секретариатом Стокгольмской конвенции усилия будут сконцентрированы: на разработке ресурсов и руководящих материалов в целях выработки соответствующего национального законодательства с учетом необходимости обеспечения гибкости, предусматривающей национальные различия; разработке правовой информации и

вспомогательных инструментов, содействующих осуществлению национальных программ, поддерживаемых сетью косвенной и прямой помощи Сторонам в области получения доступа к программам и использования их на национальном уровне; развитии национального потенциала, включая персонал и инфраструктуру для осуществления правовых мандатов Конвенции; развитии инновационных механизмов для доставки информации и пакетов помощи Сторонам, которые просили об этом; и поддержке в разработке законодательства, касающегося регулирования промышленных химических веществ. Предполагается провести до четырех совещаний в этой области.

4. Укрепление регионального сотрудничества

а) Укрепление сотрудничества между назначенными национальными органами

61. Проводимые раз в два года между назначенными национальными органами совещания в регионе обеспечивают им возможность оценить прогресс, достигнутый в области осуществления Конвенции, выявить общие проблемы и обменяться опытом относительно найденных решений. Региональные или субрегиональные совещания назначенных национальных органов, начатые в 2007-2008 годах, будут продолжены в 2009-2010 годах. Ключевым элементом совещаний является предоставляемая возможность рассмотреть конкретные вопросы, вызывающие обеспокоенность Сторон, обеспечить осведомленность общественности и понимание информации, имеющейся в рамках Конвенции, посредством использования веб-сайта Конвенции и набора справочно-информационных материалов. Совещания назначенных национальных органов, первоначально запланированные на 2007-2008 годы, которые однако не были завершены ввиду отсутствия средств, получают приоритет в 2009-2010 годах. Для содействия конструктивному обсуждению их состав будет ограничен приблизительно 15 участниками. В целом в двухгодичном периоде предполагается провести до восьми субрегиональных совещаний.

б) Региональные и субрегиональные совещания назначенных национальных органов и координационных центров в рамках Стокгольмской конвенции

62. В соответствии с интересом, проявленным к содействию комплексному осуществлению Стокгольмской и Роттердамской конвенций на национальном уровне, предлагается провести ряд региональных или субрегиональных совещаний между назначенными национальными органами и их национальными партнерами в рамках Стокгольмской конвенции. Совещания могут включать отдельные заседания для обсуждения регионального опыта в осуществлении различных конвенций и совместные заседания, где можно провести обмен опытом, в целях содействия комплексным подходам к вопросам, вызывающим общую обеспокоенность.

63. Начиная с 2010 года будет проведено четыре субрегиональных совещания между назначенными национальными органами и их соответствующими партнерами в Стокгольмской конвенции. Конкретные вопросы, местонахождение и страны, которые примут в этом участие, будут определяться на индивидуальной основе. В этих совещаниях будут участвовать не более 25 представителей.

в) Сотрудничество со Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ) и Базельской и Стокгольмской конвенциями

64. Секретариат будет стремиться сотрудничать с секретариатом СПМРХВ и Стокгольмской и Базельской конвенциями на региональном уровне для поддержания и расширения сотрудничества, а также совместного осуществления и содействия рациональному регулированию химических веществ. Там где это возможно, секретариат будет стремиться получить возможность участвовать в десяти запланированных на двухгодичный период 2009-2010 годов региональных совещаниях. Совещания будут проводиться непосредственно до или после совещаний СПМРХВ, а также Базельской и Стокгольмской конвенций в регионах, с тем чтобы дополнительно повысить согласованность и развивать синергизм в отношении группы вопросов, касающихся химических веществ и отходов, а также между конвенциями, занимающимися химическими веществами.

С. Работа непосредственно с индивидуальными странами по конкретным вопросам

65. Пути решения вопросов, связанных с удовлетворением конкретных потребностей каждой из Сторон, зависят от характера самого вопроса и от того, о каких Сторонах идет речь. В некоторых случаях проведение национального или субрегионального совещания может оказаться неэффективной мерой в плане удовлетворения выявленных потребностей. В таких

случаях в качестве более эффективного средства оказания помощи можно было бы привлечь регионального эксперта или международного консультанта к непосредственной работе с назначенным национальным органом в той или иной стране или же соответствующие вопросы, вероятно, можно было бы решить за счет интеграции с мероприятиями, проводимыми в стране или на региональном уровне по линии двусторонних проектов по вопросам оказания помощи с деятельностью в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, таких как Стокгольмская или Базельская конвенции, СПРМХВ или с работой других региональных или субрегиональных организаций.

66. В некоторых случаях, в зависимости от наличия ресурсов, секретариат мог бы организовывать для назначенного национального органа работу с региональным экспертом, в других же – секретариат мог бы содействовать осуществлению контактов между Сторонами, запрашивающими помощь, и теми программами, которые могли бы обеспечить оказание такой помощи. Одна конкретная область концентрации деятельности, в отношении которой предусматривается непосредственная поддержка Сторонам, включена в контекст совместного осуществления мероприятий по оказанию технической помощи вместе с секретариатом Стокгольмской конвенции.

D. Промышленные химические вещества

67. Новой областью работы секретариата явится разработка всеобъемлющей программы рационального регулирования промышленных химических веществ, с тем чтобы решить вопрос отсутствия или слабости инфраструктуры регулирования этой группы химических веществ, что зачастую встречается в большинстве развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Эта деятельность будет сконцентрирована на разработке правовой, регламентационной и административной инфраструктуры, необходимой для поддержания национальных многосекторальных промышленных программ по регулированию химических веществ. Кроме того, в этой программе будет подчеркнута необходимость мобилизации ряда субъектов деятельности и ресурсов на международном, региональном и национальном уровнях.

68. Эта деятельность будет дополнять функционирующие в большинстве стран программы регулирования сельскохозяйственных химических веществ и обеспечит принятие первоначальных мер, которые необходимо будет принять Сторонам для безопасного регулирования этой группы химических веществ. Использование имеющихся в рамках Роттердамской конвенции инструментов, привлечение соответствующих секторов и связанных с этим правовых требований, необходимость расширения осведомленности общественности и доступа к информации о Роттердамской конвенции являются первоначальными шагами, которые необходимо принять Сторонам в связи с Роттердамской конвенцией и другими партнерами.

69. Эта программная область будет направлена на достижение программного синергизма с другими соответствующими соглашениями по регулированию химических веществ, в частности с секретариатом Стокгольмской конвенции, и будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Базельской конвенцией и отделением по химическим веществам Отдела промышленности, торговли и экономики ЮНЕП.

70. Мероприятия по оказанию технической помощи будут организованы в форме проведения до шести совещаний по промышленным химическим веществам.

E. Партнеры по оказанию технической помощи на региональном уровне

71. Секретариат продолжит работу по выявлению возможностей для налаживания и укрепления сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями, участвующими в реализации мероприятий по регулированию химических веществ. Ряд организаций проводит активную работу в региональном масштабе или в рамках отдельных групп стран. Секретариат будет и в дальнейшем изыскивать возможности для поощрения таких организаций к тому, чтобы они включали в свою работу вопросы Роттердамской конвенции. Аналогичным образом, региональные и субрегиональные организации и сети, непосредственно занимающиеся вопросами регулирования химических веществ, будут по-прежнему информироваться о мероприятиях, актуальных с точки зрения осуществления Роттердамской конвенции, и, в соответствующих случаях, им будет предлагаться принять участие в реализации региональных и субрегиональных мероприятий. Будет также продолжено сотрудничество с региональными центрами Базельской конвенции.

72. Ниже говорится о некоторых из конкретных региональных партнеров, с которыми планируется осуществление сотрудничества в 2009 и 2010 годах.

1. Региональные бюро ФАО и ЮНЕП

73. Предлагается проводить ежегодные совещания с представителями региональных бюро ФАО и ЮНЕП, а также субрегиональными бюро, равно как и продолжить выпуск неофициального информационного бюллетеня о региональных мероприятиях, который распространяется в рамках секретариата и между региональными бюро. В конце 2009 года предлагается провести совещание для рассмотрения прогресса, достигнутого в 2008 году, а также с тем, чтобы помочь осуществить планирование мероприятий на 2010 год, основываясь на итогах проведения четвертого совещания Конференции Сторон. Еще одно совещание в 2010 году предлагается для рассмотрения прогресса, достигнутого в 2009 году, а также для разработки дополнительных соображений, касающихся удовлетворения потребностей стран в технической помощи при подготовке к пятому совещанию Конференции Сторон.

74. Как указано в пункте 30 выше, будет учреждено экспериментальное совместное бюро связи в Панама-сити, которое будет располагаться в Региональном бюро ЮНЕП для Латинской Америки и Карибского бассейна в целях выполнения программных и координационных функций, касающихся оказания поддержки согласованному осуществлению мероприятий вышеупомянутых партнеров, с тем чтобы их можно было воспроизвести в регионах Африки и Азии и Тихого океана. Эта деятельность будет поддерживаться Отделом технологии, промышленности и окружающей среды ЮНЕП, а также Отделом природоохранных конвенций ЮНЕП с уделением особого внимания совместному осуществлению мероприятий Стокгольмской и Роттердамской конвенций в этом регионе в координации с мероприятиями, осуществляемыми СПМРХВ и секретариатом Базельской конвенции в этом регионе.

2. Региональные центры Стокгольмской и Базельской конвенций

75. Интеграция с мероприятиями в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций будет и далее развиваться в целях укрепления связей между национальными планами осуществления и связанными с этим планами действий в рамках Стокгольмской конвенции и обязательств Сторон по Роттердамской конвенции. Там, где это необходимо и осуществимо, будут прилагаться усилия к сотрудничеству и использованию региональных центров Стокгольмской и Базельской конвенций.

3. Группы региональных экспертов

76. Представители группы региональных экспертов, созданной в 2005 году, работают с секретариатом над вопросами проведения национальных и субрегиональных совещаний по осуществлению Конвенции. Кроме того, группа рассматривается в качестве механизма содействия сотрудничеству между Сторонами в субрегионах и между субрегионами. Предлагается проводить ежегодные совещания этой группы для анализа накопленного опыта, что позволило бы привлекать в группу новых экспертов и, возможно, расширить круг областей экспертных знаний, которыми располагает группа.

4. Азиатско-Тихоокеанская комиссия по защите растений

77. Проведение следующей сессии Азиатско-Тихоокеанской комиссии по защите растений запланировано на сентябрь 2009 года. В развитие работы, начатой на совещании в сентябре 2005 года, будет обеспечена финансовая поддержка участию в совещании региональных экспертов или ограниченного числа назначенных национальных органов из представленных стран-членов, что содействовало бы включению вопросов Роттердамской конвенции в программу работы Комиссии.

5. Другие партнеры

78. Выбор секретариатом партнеров во многих случаях будет определяться характером деятельности по оказанию технической помощи. Появится возможность сотрудничать с соответствующими программами ЮНЕП, такими как СПМРХВ, Отделом координации Фонда глобальной окружающей среды ЮНЕП и отделением по химическим веществам Отдела промышленности, торговли и экономики ЮНЕП, помимо программы ФАО по пестицидам, будут осуществляться такие совместные мероприятия, как финансируемые Европейским союзом мероприятия многосторонних природоохранных соглашений в Африке, мероприятия стран Карибского бассейна и Тихого океана через национальные центры, мероприятия секретариата Карибского сообщества, Региональной программы по окружающей среде Южной части Тихого океана, Африканского союза и Программы ликвидации запасов в Африке.

F. Оценка прогресса – показатели успеха

79. Работа, проводимая совместно с региональными бюро ФАО и ЮНЕП и субрегиональными совещаниями, дает возможность обеспечить обратную связь секретариату, с тем чтобы извлеченные уроки в области оказания технической помощи могли быть использованы для дальнейшей разработки и уточнения программы работы, которая обеспечит удовлетворение потребностей Сторон в технической помощи.

80. Имеется ряд простых количественных показателей, которые могут быть использованы для оценки эффективности мероприятий по оказанию технической помощи в поддержку Конвенции. К ним относятся уведомления об окончательном регламентационном постановлении, а также ответы, касающиеся предстоящего импорта, представляемые секретариату, а также просьбы об оказании помощи в осуществлении Конвенции. Добавление новых химических веществ в приложение III к Конвенции в результате решений, принятых Конференцией Сторон на ее четвертом совещании, обеспечит дополнительную возможность использовать объем ответов для оценки эффективности мероприятий по оказанию технической помощи.

81. Внимание будет уделено изучению вопроса осуществимости разработки долгосрочных показателей, которые будут содействовать определению того, обеспечивает ли сама Конвенция достижение общей цели охраны здоровья человека и окружающей среды в сотрудничестве с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций.

IV. Вопросы для рассмотрения

A. Вопросы участия

82. В соответствии с процедурой, принятой после третьего совещания Конференции Сторон, секретариат подготовит перечень стран, которые еще не имели возможность участвовать в национальных или субрегиональных совещаниях по планированию, касающихся осуществления Конвенции. Этот перечень будет размещен на веб-сайте Конвенции, выделен в Циркуляре по ПОС и распространен среди официальных координаторов и назначенных национальных органов с обращенной к Сторонам просьбой заявить в определенные сроки, например, в течение двух месяцев, о своей заинтересованности принять участие в совещаниях и назначить координатора или подразделение, отвечающие за последующую деятельность. Исходя из полученных ответов и с учетом имеющихся у секретариата ресурсов совещания будут запланированы на двухгодичный период 2009-2010 годов.

83. Аналогичный подход предлагается с целью определить страны для участия в субрегиональных совещаниях по конкретным вопросам и тех совещаниях, которые направлены на укрепление сотрудничества между назначенными национальными органами.

B. Планирование: финансирование и обзор мероприятий

84. Возможность выполнения этой программы оказания технической помощи зависит от наличия средств в добровольном целевом фонде в течение 2009-2010 годов. Соответственно, оказание полного набора технической помощи будет зависеть от общего своевременного представления средств, получаемых секретариатом для планирования и осуществления мероприятий в течение двухгодичного периода 2009-2010 годов.

85. Главным первым шагом явится наиболее рациональное использование имеющихся ресурсов для оказания Сторонам помощи в осуществлении Конвенции и участия в национальных или субрегиональных совещаниях по планированию в отношении этого вопроса.

86. Признается, что в середине двухгодичного периода было бы целесообразно провести обзор этих мероприятий и вынести дополнительные руководящие указания секретариату относительно осуществления этих мероприятий. Также предлагается, что Бюро следует предложить взять на себя эту роль.

87. Кроме того, секретариату необходимо будет подготовить доклад о мероприятиях по оказанию технической помощи для рассмотрения Конференцией Сторон на ее пятом совещании, а также программу мероприятий на следующий двухгодичный период 2011-2012 годов.

Добавление I

Сводка расходов по каждому из элементов предлагаемой программы работы по оказанию технической помощи на региональном и национальном уровнях на двухгодичный период 2009-2010 годов

	Удельные расходы (долл. США)	2009 год (долл. США)	2010 год (долл. США)	Всего (долл. США)
A. Набор справочно-информационных материалов (пункт 9)		30 000	30 000	60 000
Итого		30 000	30 000	60 000
V. Национальные и субрегиональные совещания				
1. Субрегиональные совещания по подготовке кадров и расширению осведомленности общественности				
• Четыре субрегиональных совещания (максимум пять стран, 25 участников) (пункты 10-11)	60 000	120 000	120 000	240 000
Итого		120 000	120 000	240 000
2. Национальные и субрегиональные совещания по планированию				
• шесть национальных совещаний (пункты 12-13)	35 000	105 000	105 000	210 000
• шесть субрегиональных совещаний (три страны, 15 участников) (пункты 12-13)	50 000	150 000	150 000	300 000
• 24 национальных семинара по последующей деятельности (пункт 45)	5 500	66 000	66 000	132 000
Итого		321 000	321 000	642 000
3. Тематические совещания				
i) Национальные и субрегиональные совещания по конкретным вопросам				
• Два национальных совещания по вопросам торговли (пункт 49)	40 000	40 000	40 000	80 000
• Два совещания с участием четырех партнеров по торговле (пункт 48)	80 000	80 000	80 000	160 000
• Четыре программы мониторинга особо опасных пестицидных составов (пункт 52)	20 000	40 000	40 000	80 000
• Четыре программы по особо опасным пестицидным составам (пункт 52)	50 000	100 000	100 000	200 000
• Четыре субрегиональных совещания по подготовке и представлению предложений о финансировании (пункт 53)	50 000	100 000	100 000	200 000
• Три субрегиональных совещания в поддержку подготовки уведомления об окончательном регламентационном постановлении (3 страны, 15 участников) (пункт 20)	50 000	100 000	50 000	150 000
• Три субрегиональных совещания в поддержку разработки и осуществления программы помощи Сторонам, которые желают пересмотреть свои перечни химических веществ в рамках Конвенции (10 стран, 20 участников) (пункт 51)	80 000	160 000	80 000	240 000
• Два совещания со странами Западной Европы и другими группами для повышения уровней их участия в обеспечении функционирования Конвенции (например, вопрос низкого уровня представления уведомлений) (пункт 55)	-	-	-	-
ii) Совместная деятельность с секретариатом Стокгольмской конвенции				
• До четырех совещаний по вопросу расширения осведомленности общественности (по пять стран) (пункт 57)	40 000	80 000	80 000	160 000
• До четырех совещаний по подготовке таможенных сотрудников (по пять стран) (пункт 58)	75 000	150 000	150 000	300 000
• До четырех совещаний по информационно-координационным механизмам (по пять стран) (пункт 59)	40 000	80 000	80 000	160 000
• До четырех совещаний по совместной правовой поддержке (по пять стран) (пункт 60)	50 000	100 000	100 000	200 000
Итого		1 030 000	900 000	1 930 000

	Удельные расходы (долл. США)	2009 год (долл. США)	2010 год (долл. США)	Всего (долл. США)
4. Укрепление сотрудничества				
i) Укрепление сотрудничества между назначенными национальными органами <ul style="list-style-type: none"> • Восемь субрегиональных совещаний за двухгодичный период (пункт 61) 	50 000	200 000	200 000	400 000
ii) Региональные и субрегиональные совещания назначенных национальных органов и координационных центров Стокгольмской конвенции <ul style="list-style-type: none"> • Четыре субрегиональных совещания в 2010 году (пункт 63) 	65 000	-	260 000	260 000
iii) Сотрудничество с секретариатом СПМРХВ Стокгольмской и Базельской конвенциями <ul style="list-style-type: none"> • Десять запланированных региональных совещаний в двухгодичном периоде (пункт 64) 	18 000	90 000	90 000	180 000
Итого		290 000	550 000	840 000
С. Работа непосредственно с индивидуальными странами по конкретным вопросам (пункты 65–66)				
Итого		50 000	50 000	100 000
D. Работа по промышленным химическим веществам				
• До шести совещаний (шесть стран, 20 участников) (пункты 67–70)	70 000	210 000	210 000	420 000
Итого		210 000	210 000	420 000
E. Партнеры в оказании технической помощи на региональном уровне				
1. Региональные бюро ФАО и ЮНЕП (пункты 73–74)	70 000	70 000	70 000	140 000
2. Группа региональных экспертов (пункт 76)	50 000	50 000	50 000	100 000
3. Работа с региональными бюро связи (пункт 74)	-	-	-	-
4. Азиатско-Тихоокеанская комиссия по защите растений: <ul style="list-style-type: none"> • Одно совещание в 2009 году (пункт 77) 	18 000	18 000	-	18 000
Итого		138 000	120 000	258 000
F. Оценка прогресса				
• Работа с показателями (пункты 79–81)		20 000	-	20 000
Итого		20 000	-	20 000
Всего		2 209 000	2 301 000	4 510 000